

eMatins powered by AGES

The Service of Matins

for Friday, November 22, 2019

Menaion Supplement - November 22

Memory of St. Iakovos, Abbot of the Monastery of "Hosios David"

Katavasias of Christmas I

Text in English

Sources

AC Copyright © 2019 by Anthony Cook

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

RB Copyright © 2019 by Richard Barrett

SD Copyright © 2019 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

JMB Copyright © 2015 by John Michael Boyer

EL Copyright Archimandrite Ephrem [Lash] ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

AGES DCS Website

<https://www.agesinitiatives.com/dcs/public/dcs>

The AGES Digital Chant Stand is supported in part by generous grants from Leadership 100 and the National Forum of Greek Orthodox Church Musicians.

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: info@agesinitiatives.org

Menaion Supplement
November 22

Memory of St. Iakovos, Abbot of the
Monastery of "Hosios David"

MATINS

CHOIR

Mode 3.

God is the Lord, and He revealed Himself
to us. Blessed is he who comes in the name of
the Lord. [SAAS]

Verse 1: *Give thanks to the Lord and call
upon His name.*

*or: Give thanks to the Lord, for He is good; for
His mercy endures forever.*

Verse 2: *All the nations surrounded me, but
in the name of the Lord I defended myself against
them.*

Verse 3: *And this came about from the Lord,
and it is wonderful in our eyes.*

Apolytikion.

Menaion Supplement - - -

Mode 3. Your confession.

The Isle of Evia today rejoices, * for
it has you as its new protector. * And the
holy monastery of St. David is glad, * for it
possesses your tomb, O Iakovos, * our holy
father. And filled with grace of God, * like a
channel of the Spirit that is unstoppable, * you
pour out gifts of grace every day for us. [SD]

Glory. **Another.**

Menaion Supplement - - -

Mode 4. Come quickly.

O come, let us joyously lay crowns of song
and extol * devout St. Iakovos, the patron saint
of the Isle * of Evia, and the late * Abbot of the
all-holy Monastery of David, * and guide of
the people. Now he prays to Christ the Savior

* to grant grace and mercy to all those who
honor him. [SD]

Both now.

Apolytikion of the Feast.

From Menaion - - -

Mode 4.

Today is the prelude of God's good
pleasure, and the proclamation of humanity's
salvation. In the temple of God, the Virgin
is presented openly, and in herself she
announces Christ to all. Let us, then, with a
great voice cry aloud to her: "Rejoice, you are
the fulfillment of the Creator's dispensation."

[SD]

PRIEST

Again and again, in peace, let us pray to
the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and
protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure,
blessed, and glorious Lady, the Theotokos and
ever-virgin Mary, with all the saints, let us
commend ourselves and one another and our
whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

For Yours is the dominion, and Yours is
the kingdom and the power and the glory,
of the Father and of the Son and of the Holy
Spirit, now and forever and to the ages of
ages.

(Amen.)

CHOIR

Kathisma I.

Menaion Supplement - - -

Mode 1. The soldiers keeping watch.

In song let us extol the devout great
ascetic, * Iakovos, the offspring of Livisi, and

later * the dignified Abbot of the monastery on Evia. * For in recent times, his life resembled the angels'. * With his godly words and sound advice he instructed * the faithful who came to him. [SD]

Glory. Both now. **For the Feast.**

From Menaion - - -

Mode 1. *The soldiers keeping watch.*

The feeder of our Life, now an infant in body, * the offspring of the just Joachim and Anna, * is offered to God today in the holy Sanctuary. * She was blessed therein by the priest Zacharias. * Therefore let us all, with faith, proclaim she is blessed,* for she is the Mother of the Lord. [SD]

Kathisma II.

Menaion Supplement - - -

Mode 1. *The soldiers keeping watch.*

Your grave has now become like a wellspring of blessings. * It cures believers of various ills and diseases. * The sorrowful and bereaved are consoled by the grace it has. * And it drives away unclean malevolent spirits. * Therefore we now sing in praise of you, the true servant * of Christ, O Iakovos. [SD]

Glory. Both now. **For the Feast.**

From Menaion - - -

Mode 4. *Joseph marveled.*

Consecrated unto God * were you before you were conceived; * being born on earth, to Him * you now are offered as a gift, * O pure one, filling the promise made by your parents. * In purity returned unto the Temple divine * from infancy with lamps brightly shining, in truth * you were a temple divine and a vessel * of the divine unapproachable Light. * How truly great is your sacred entrance, * O only ever-virgin Bride of God. [SD]

Kathisma III.

Menaion Supplement - - -

Mode 3. *Seeing how beautiful.*

Within your heart you had * the Lord and Savior Christ, * the Ruler over all, O St. Iakovos. * Thus you rejoiced as you crushed * the bows and arrows of the enemy. * And when you would celebrate * the most heavenly and divine * liturgy, your face would shine * like the angels, O blessed one. * And by your words and manners you imparted * to everyone the grace you received from God. [SD]

Glory. Both now. **For the Feast.**

From Menaion - - -

Mode pl. 4. *When he perceived.*

Exult, O David, the composer of divine hymns; * and dance for joy, O Joachim along with Anna; * for from you has come forth a most holy offspring, * yes, Mary the divine lantern bearing the light. * And as she enters the Temple she does rejoice. * As he saw her, the priestly son of Barachiah blest her, * and full of joy he cried aloud, Rejoice, wonder of all the world. [SD]

Antiphon I.

Mode 4.

Since my youth have many passions waged war against me. O my Savior, nonetheless help me and save me. (2) [SD]

You, the haters of Zion, be put to shame by the Lord, for like thatch in fire you will be completely dried up. (2) [SD]

Glory.

From the Holy Spirit every soul receives life, and through cleansing is lifted and brightened, in a hidden, sacred manner, by the trinal Monad. [SD]

Both now.

From the Holy Spirit do the streams of grace well forth; they irrigate everything created, so that life be engendered. ^[SD]

Prokeimenon. Psalms 115, 111.

Precious in the sight of the Lord is the death of His holy ones. (2)

Verse: *Blessed is the man who fears the Lord.*

Precious in the sight of the Lord is the death of His holy ones. ^[SAAS]

DEACON

Let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

PRIEST

For you are holy, our God, who rest among the Saints, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

Mode 2.

Let everything that breathes praise the Lord. (2) Let everything that breathes praise the Lord. ^[SAAS]

DEACON

Let us pray to the Lord our God that we may be made worthy to hear the holy Gospel.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

DEACON

Wisdom. Arise. Let us hear the Holy Gospel.

PRIEST

Peace be with all.

(And with your spirit.)

PRIEST

The reading is from the Holy Gospel according to Luke.

DEACON

Let us be attentive.

(Glory to You, O Lord, glory to You.)

PRIEST *(from the gate)*

Lk. 6:17-23

At that time, Jesus stood on a level place, with a great crowd of his disciples and a great multitude of people from all Judea and Jerusalem and the seacoast of Tyre and Sidon, who came to hear him and to be healed of their diseases; and those who were troubled with unclean spirits were cured. And all the crowd sought to touch him, for power came forth from him and healed them all. And he lifted up his eyes on His disciples, and said: "Blessed are you poor, for yours is the Kingdom of God. Blessed are you that hunger now, for you shall be satisfied. Blessed are you that weep now, for you shall laugh. Blessed are you when men hate you, and when they exclude you and revile you, and cast out your name as evil, on account of the Son of man! Rejoice in that day, and leap for joy, for behold, your reward is great in heaven." ^[RSV]

(Glory to You, O Lord, glory to You.)

READER

Psalm 50 (51).

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression. Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin. For I know my lawlessness, and my sin is always before me. Against You only have I sinned

and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when You are judged. For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me. Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom. You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow. You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice. Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit. I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You. Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness. O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings. A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built; then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings; then shall they offer young bulls on Your altar. [SAAS]

CHOIR

Glory. **Mode 2.**

At the intercession of Your holy Ascetic, O Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

Both now.

At the intercession of the Theotokos, O Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

Idiomelon. Mode 2.

Verse: *Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression.* [SAAS]

O devout father, you shined in the monastery of "Hosios David," as a well-spoken preacher and a holy priest. Within your heart, you had ardent love for the Lord who loves humanity. You became a precise teacher of virtue; by your divine words and your amazing life, you guided to excellence the laypeople and the monastics who were with you. Even now, do not cease to keep them safe from any misfortune, by your intercessions with Christ, O St. Iakovos. [SD]

DEACON

O God, save your people and bless your inheritance. Look upon your world with mercy and compassion. Raise the Orthodox Christians in glory, and send down upon us your rich mercies, through the intercessions of our most pure Lady the Theotokos and ever-Virgin Mary, the power of the precious and life giving Cross, the protection of the honorable, bodiless Powers of heaven, the supplications of the honorable and glorious prophet, and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praiseworthy Apostles, our Fathers among the Saints, the great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great,

Gregory the Theologian and John Chrysostom, Athanasios, Cyril, and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous, Nektarios of Pentapolis, the wonder-workers; the holy, glorious great Martyrs George the Victorious, Demetrios the Myrobletes, Theodore the Teron, and Theodore the General, Menas the Wonderworker, the Hieromartyrs Haralambos and Eleftherios; the holy, glorious, and victorious martyrs; the glorious great Martyr and all-laudable Euphemia; the holy and glorious Martyrs Thecla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriake, Fotene, Marina, Paraskeve and Irene; of our holy God-bearing Fathers; (local patron saint); the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, of our Devout and God-bearing Father Iakovos of Evia, whose memory we celebrate, and of all your Saints. We beseech you, only merciful Lord, hear us sinners who pray to you and have mercy on us.

CHOIR

Lord, have mercy. (12)

PRIEST

Through the mercy, compassion, and love of mankind of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with your all-holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

Menaion Supplement - - -

READER

Kontakion.

Mode 3. On this day.

We extol in song today * devout St. David's renowned successor, * Abbot of the pious monks * living in Evia's monastery. * By his words * and by his faithful and Christian lifestyle * in the Church * he was a star that

was brightly shining. * We salute him now and cry out: * "Rejoice, devout godly-minded St. Iakovos." [SD]

Oikos.

From an early age, you loved Christ, the Lord who loves humanity. With joy, you walked His path; you lived in ascetic discipline like one bodiless; through fasting and prayer, you cleansed your heart of the various passions; you permanently set your mind on attaining your heavenly home, O all blessed one. For this reason, the Holy Spirit gave you a variety of gifts, namely the great gift of clairvoyance, and the ability to cure every illness and disease. Moreover, you became the abbot of the Monastery of St. David, your protector; and as such, you provided the spiritual necessities to monastics and laypeople alike. Therefore we extol you and salute you now and cry out: * "Rejoice, devout godly-minded St. Iakovos." [SD]

Synaxarion.

From the Menaion.

On November 22, we commemorate the holy Apostles of the Seventy, Philemon, Archippus, Apphia and Onesimus, who were disciples of the Apostle Paul.

Today, we also commemorate the holy martyrs Cicily, Vallerian, and Tiburtius.

Today, we also commemorate the holy martyrs Mark, Stephen, and another Mark.

Today, we also commemorate the holy martyr Procopius who was in Palestine.

Today, we also commemorate the holy martyr Menignus the fuller.

Today, we also commemorate our devout father Abbas.

On this day, Saints Christopher and Euphemia died by the sword.

On this day, Saints, Thalleleos and Anthimos died by the sword.

On this day, devout St. Kallistos reposed in peace.

On this day, Saint Thaddius died when he was tied to a wheel and set loose down a steep slope.

Today, we also commemorate the holy martyrs Agapion, Sisinius the hieromartyr, and Agapius.

Today, we also commemorate our devout father Iakovos Tsalikis, Abbot of the Monastery of St. David in Evoia, Greece.

By the intercessions of Your saints, O God, have mercy on us. Amen.

CHOIR

Katavasia of Christmas I

Ode i. Mode 1.

Christ is born; glorify Him! * Christ is come from heaven; go and meet Him. * Christ is on earth; arise to Him. * Sing to the Lord, all you who dwell on the earth; * and in merry spirits, O you peoples, praise His birth. * For He is glorified. [SD]

Ode iii.

To the Son, begotten * without flux, of the Father, before the ages, * and who was lately made incarnate * of the Virgin without seed; * to Christ God now let us cry aloud: * You have exalted the horn of our strength. Only You are holy, O Lord. [SD]

Ode iv.

Jesse's root produced a branch, O Christ, * and You its flower blossomed forth, * from the Virgin who by Habakkuk prophetically once was called * overshadowed, dense mountain. * From her who knew not man You came incarnate, * the immaterial God. * Glory to Your power, O Lord. [SD]

Ode v.

God of peace and Father of mercies, Your Son * You have sent unto us as Your messenger, * the Angel of great counsel who is granting peace. * Therefore having been guided to the light of godly knowledge, * waking from the night to dawn, we sing Your glory, O Lover of man. [SD]

Ode vi.

Such as it received * Jonah as an embryo, the sea beast disgorged him from its bowels intact. * With the Virgin, though, when the Logos had dwelt in her taking on flesh, * He came forth from her preserving her yet incorrupt. * For from her no fluxion suffered He, * and He kept her unaltered in childbirth. [SD]

Ode vii.

The Servants nurtured piously together, * with contempt regarding the impious king's decree, * intrepidly faced the threat of holocaust, * and while standing in the midst of flames they chanted thus, * saying: O God of the fathers, You are blessed. [SD]

Ode viii.

We praise and we bless and we worship the Lord.

Babylon's bedewing furnace bore the image * of an extraordinary wonder. * For

it did not burn the youths it accepted, *
nor did the fire of Divinity consume the
Virgin's womb wherein it went. * So let us
melodiously chant in praise: * Let all creation
bless and extol the Lord, * and let it exalt Him
supremely to the ages. [SD]

DEACON

Let us honor and magnify in song the
Theotokos and the Mother of the light.

CHOIR

Ode ix.

Megalynarion. Mode 1.

Verse: *My soul magnifies the Lord, and my
spirit has rejoiced in God my Savior.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and
in glory greater beyond compare than the
Seraphim; you without corruption gave birth
to God the Word, and are truly Theotokos.
You do we magnify. [SD]

Verse: *For He has regarded the lowly state
of His maidservant; for behold, henceforth all
generations will call me blessed.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and
in glory greater beyond compare than the
Seraphim; you without corruption gave birth
to God the Word, and are truly Theotokos.
You do we magnify. [SD]

Verse: *For He who is mighty has done great
things for me, and holy is His name. And His
mercy is on those who fear Him from generation to
generation.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and
in glory greater beyond compare than the
Seraphim; you without corruption gave birth
to God the Word, and are truly Theotokos.
You do we magnify. [SD]

Verse: *He has shown strength with His arm;
He has scattered the proud in the imagination of
their hearts.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and
in glory greater beyond compare than the
Seraphim; you without corruption gave birth
to God the Word, and are truly Theotokos.
You do we magnify. [SD]

Verse: *He has put down the mighty from
their thrones, and exalted the lowly. He has filled
the hungry with good things, and the rich He has
sent away empty.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and
in glory greater beyond compare than the
Seraphim; you without corruption gave birth
to God the Word, and are truly Theotokos.
You do we magnify. [SD]

Verse: *He has helped His servant Israel, in
remembrance of His mercy, as He spoke to our
fathers, to Abraham and to his seed forever.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and
in glory greater beyond compare than the
Seraphim; you without corruption gave birth
to God the Word, and are truly Theotokos.
You do we magnify. [SD]

Ode ix. Katavasia. Mode 1.

*O my soul, magnify her who is greater in
honor and in glory than the armies of heaven.*

I see here a strange and paradoxical
mystery. * For, behold, the grotto is heaven;
* cherubic throne is the Virgin; * the manger
a grand space * in which Christ our God the
uncontainable reclined as a babe; * Whom in
extolling do we magnify. [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Exaposteilarion.

Menaion Supplement - - -

Mode 2. On the mountain.

Iakovos, Livisi's son, * resident of Farakla, * boast of the Isle of Evia, * and the God-bearing Abbot of St. David's Monastery, * helper of faithful Christians: * for your unceasing exercise * of self-control, your hardships, your frequent prayers, * you became a golden vessel of graces; * you were known as a shining lamp * of God-inspired clairvoyance. [SD]

For the Feast.

From Menaion - - -

Mode 2. O Women, hearken.

Let us with faith extol in song * the Virgin Mary, child of God, * of whom the assembly of Prophets * prophesied and of old declared * to be the tablet and the rod, * the mountain

that was quarried not. * For she is introduced today * into the Holy of Holies, * to be fostered by the Master. [SD]

Lauds. Mode 1.

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, sun and moon; praise Him, all you stars and light.

Praise Him, you heavens of heavens, and you waters above the heavens. Let them praise the Lord's name.

For He spoke, and they were made; He commanded, and they were created.

He established them forever and unto ages of ages; He set forth His ordinance, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, you dragons and all the deeps.

Fire and hail, snow and ice, stormy wind, which perform His word.

Mountains and all the hills, fruitful trees and all cedars.

Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth.

Young men and maidens, elders with younger, let them praise the Lord's name, for His name alone is exalted.

His thanksgiving is in earth and heaven. And He shall exalt the horn of His people.

A hymn for all His saints, for the children of Israel, a people who draw near to Him.

Sing to the Lord a new song, His praise in the assembly of His holy ones.

Let Israel be glad in Him who made him, and let the children of Zion greatly rejoice in their King.

Let them praise His name with dance; with tambourine and harp let them sing to Him.

For the Lord is pleased with His people, and He shall exalt the gentle with salvation.

The holy ones shall boast in glory, and they shall greatly rejoice on their beds.

The high praise of God shall be in their mouth and a two-edged sword in their hand.

To deal retribution to the nations, reproving among the peoples.

To shackle their kings with chains and their nobles with fetters of iron.

To fulfill among them the written judgment: this glory have all His holy ones.

Praise God in His saints; praise Him in the firmament of His power.

Stichera. For the Saint.

Menaion Supplement - - -

Mode 1. O Martyrs, extolled.

Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness. [SAAS]

O Saint, from your childhood you loved * the ascetic way of life, * and you devoted yourself to fasting and to frequent prayer. * Moreover, O father, * your most pious parents were supportive of your efforts, and therefore you increased in purity * and decorum, O Iakovos, * as a model * of virtue in recent years. [SD]

Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the harp and lyre. [SAAS]

Ascetic Iakovos, you seemed * like an angel in St. David's Monastery on Evia,

distinguishing yourself * in ascetic labor * and excision of your will. * And then you were ordained and you worthily put on the most esteemed * sacred vestments, as a holy priest * sanctifying * the faithful who came to you. [SD]

Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute. [SAAS]

O Saint, as a priest monk you possessed * the affection of a father. O Iakovos, by the grace of God you kept your flock * safe from the attacks by * all demonic enemies. * And you did much to ease the anxieties and bitterness of life * for the people who would visit you, * and you gave them * peace of both mind and soul. [SD]

Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

Devout St. Iakovos, your tomb * is a sacred treasure in your Monastery, for it enriches with the gifts of God * those who bow and kiss it, * venerating it with faith. * It frequently is curing diseases of the body and the soul; * it dispels the despair and hopelessness * of the people * who come to you prayerfully. [SD]

Glory.

Menaion Supplement - - -

Mode pl. 1.

Devout father, you hid the good treasure in your heart, and rid yourself of everything earthly and material, for you desired to depart and be with Christ forever. So you loved Jesus with all your heart, and you made Him known to everyone, by your words and your many signs and miracles. Entreat Him now, O father Iakovos, and pray for your holy

Monastery, and for all those who honor your ever-venerable memory. [SD]

Both now. **For the Feast.**

From Menaion - - -

Mode 2.

Today the all-blameless Virgin is led to the Temple, to become the abode of God the King of all and Nourisher of our whole life. Today the most pure sanctuary is introduced into the Holy of Holies as a heifer three years old. Let us cry out to her as once did the Angel: Rejoice, only blessed among women. [SD]

Great Doxology

Glory be to You who showed the light. Glory in the highest to God. His peace is on earth, His good pleasure in mankind. [SD]

We praise You, we bless You, we worship You, we glorify You, we give thanks to You for Your great glory.

Lord King, heavenly God, Father, Ruler over all; Lord, only-begotten Son, Jesus Christ; and You, O Holy Spirit.

Lord God, Lamb of God, Son of the Father, who take away the sin of the world, have mercy on us, You who take away the sins of the world.

Accept our supplication, You who sit at the right hand of the Father, and have mercy on us.

For You alone are holy, You alone are Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

Every day I will bless You, and Your name will I praise to eternity, and to the ages of ages.

Vouchsafe, O Lord, this day, that we be kept without sin.

Blessed are You, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Your name to the ages. Amen.

Let Your mercy be on us, O Lord, as we have set our hope on You.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Lord, You have been our refuge from generation to generation. I said: Lord, have mercy on me. Heal my soul, for I have sinned against You.

Lord, I have fled to You. Teach me to do Your will, for You are my God.

For with You is the fountain of life; in Your light we shall see light.

Continue Your mercy to those who know You.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Apolytikion.

Menaion Supplement - - -

Mode 3. *Your confession.*

The Isle of Evia today rejoices, * for
it has you as its new protector. * And the
holy monastery of St. David is glad, * for it
possesses your tomb, O Iakovos, * our holy
father. And filled with grace of God, * like a
channel of the Spirit that is unstoppable, * you
pour out gifts of grace every day for us. [SD]